



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: +32-11 24 e25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 104-1375 Lionel-Boulet,
 Varennes, Québec,
 QC Canada J3X 1P7
 T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejleåvej 66
 2635 Ishøj
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

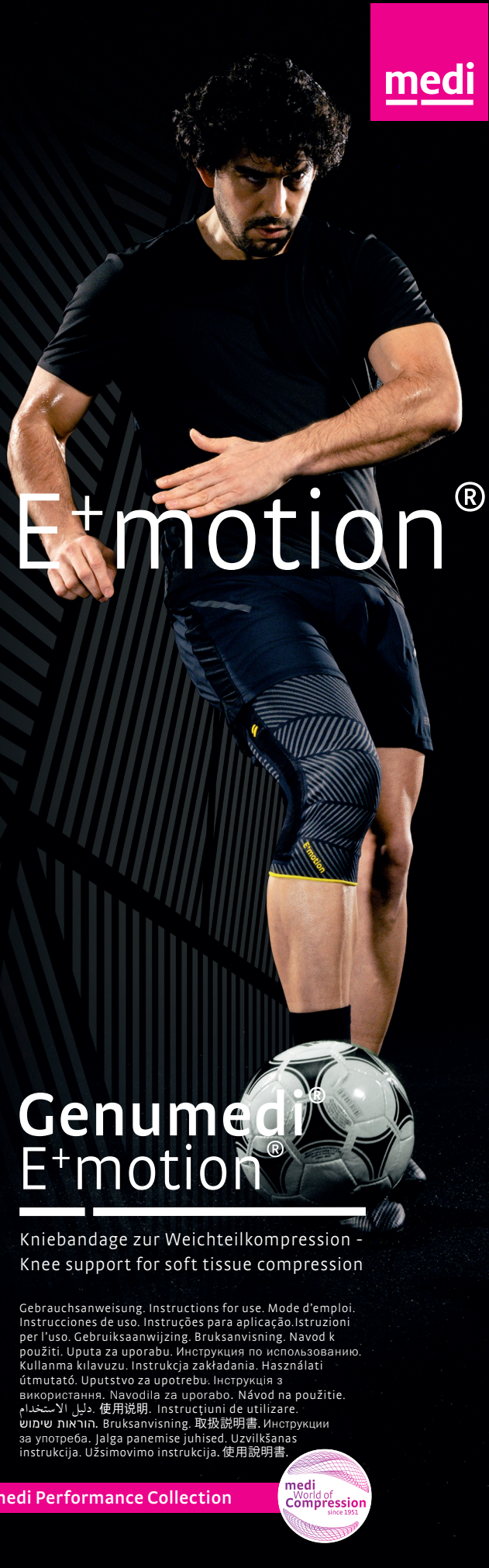
medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
 No. 277, Long Lan Road
 Xuhui District
 200232 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 50582319
 F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
 06510 Çankaya Ankara
 Turkey
 T: +90 312 435 20 26
 F: +90 312 434 17 67
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk



E+motion®

Genumedi E+motion®

Kniefbandage zur Weichteilkompression -
 Knee support for soft tissue compression

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.
 Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni
 per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. Navod k
 použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию.
 Kullanna kilavuzu. Instrukcja zakładania. Használati
 útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з
 використання. Navodila za uporabo. Návod na použitie.
 دليل الاستخدام. 使用说明. 取扱説明書. Инструкции
 за употреба. Jalga panemise juhised. Uzvilksanas
 instrukcija. Užsimavimo instrukcija. 使用說明書.

medi Performance Collection



E016804/02.2023

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornito. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzarlo sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepříjemné bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagodice, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократного использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürünün kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duyduğunuz görülmese durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

Wažne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produkt na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Fontos útmutatások

Az orvostechikai eszköz **MD** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselés közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.



4 066052 555109



1



2



3



4

Deutsch

Genumedi® E+motion®

Zweckbestimmung

Genumedi E+motion ist eine Kniebandage zur Weichteilkompression.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression mit lokaler/ lokalen Druckpelotte(n) um die Kniescheibe notwendig ist, wie z. B.:

- Leichte Instabilitäten
- Arthrose und Arthritis
- Patellofemorales Schmerzsyndrom

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.

Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Die größte Wirkung erzielt die Bandage während körperlicher Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenem Tragegefühl erfolgen. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/ Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

Anziehen / Ablegen

- Fassen Sie die Bandage mit dem Daumen am oberen Ende der seitlichen Stabilisierungsstäbe. Die auf der Außenseite angebrachten "Grip-Ons" dienen als Griffknöpfe und erleichtern zusätzlich das Anziehen (Abb.1).
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 2+3).
- Zum Ablegen greifen Sie am unteren Ende in die Bandage und ziehen Sie diese nach unten weg (Abb.4).

Pflegehinweise

Der Silikonring soll zum Waschen nicht entfernt werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen, Salben und Seifenrückstände können das Material angreifen, den Clima Comfort-Effekt beeinträchtigen und Hautirritationen hervorrufen.

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elastan, Wolle (Merino)

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Genumedi[®] E⁺motion[®]

Intended purpose

Genumedi E⁺motion is a knee bandage for soft tissue compression.

Indications

All indications which call for soft tissue compression with local pressure pad(s) on the kneecap, such as:

- Slight instability of the knee joint
- Osteoarthritis and arthritis
- Patellofemoral pain syndrome

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals. Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

Supports are particularly beneficial during physical exercise. The supports is designed to fit comfortably and may be worn all day. It should be removed during prolonged periods of inactivity (e.g. sitting for a long time or a long car drive, sleeping).

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

Putting on / Taking off

- Grasp the bandage with the thumb at the upper end of the lateral stabilisation rods. The grip-ons applied on the outer surface serve as grip dots and make the device easier to put on (Fig.1).
- Pull the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the bandage, grasp the bottom end of the bandage and pull it downwards and off (Fig. 4).

Care instructions

The silicone ring is not supposed to be removed before washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder the Clima Comfort effect and cause skin irritations.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.

**Material composition**

Poliamide, polyester, elastane, wool (merino)

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

**Your medi Team**

Wishes you a rapid recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Utilisation prévue

Genumedi E+motion est un bandage du genou destiné à la compression des parties molles.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles avec une ou plusieurs pelotes de compression locales autour de la rotule est nécessaire, par exemple :

- Instabilités légères
- Arthrose et arthrite
- Syndrome fémoro-patellaire douloureux

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, la chevillère peut être portée tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

Pose / Retrait

- Saisissez le bandage à l'extrémité supérieure des tiges de stabilisation latérales avec les pouces. Les « Grip-Ons » à l'extérieur servent de boutons de préhension et facilitent également l'enfilage (Fig.1).
- Enfilez le bandage sur le genou de sorte à ce que l'anneau en silicone entoure la rotule de manière centralisée et sans points de pression (Fig. 2 + 3).
- Pour le retirer, saisissez le bandage par l'extrémité inférieure et ôtez-le en tirant vers le bas (Fig.4).

Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les restes de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et causer des irritations de la peau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthane, laine mérinos

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Finalidad

Genumedi E+motion es un vendaje de rodilla para la compresión de los tejidos blandos.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera una compresión de los tejidos blandos con almohadilla/s prensora/s local/es alrededor de la rótula, p. ej.:

- Inestabilidad ligera
- Artrosis y artritis
- Síndrome de dolor patelofemoral

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso

Los vendajes obtienen el máximo efecto durante la actividad física.

Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

Colocación / Retirada

- Tome el vendaje con los pulgares en el extremo superior de las varillas de estabilización laterales. Los elementos «Grip-On» fijados en la parte exterior sirven de asideros y facilitan aún más el apriete (fig. 1).
- Tire de la rodillera por encima de la rodilla de tal forma que el aro de silicona rodee la rótula centralmente y sin ejercer presión alguna (fig. 2 + 3)
- Para sacarlo, tome el extremo inferior del vendaje y tire hacia abajo para extraerlo (fig.4).

Instrucciones de cuidado

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de Clima Comfort así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean,

o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.

- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastodieno, lana merino

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Finalidade

Genumedi E+motion é uma ligadura para o joelho, para a compressão dos tecidos moles.

Indicações

Todas as indicações que tornam necessária a compressão dos tecidos moles com almofada(s) local/locais à volta da rótula do joelho, como, p. ex.,:

- Instabilidades ligeiras
- Artrose e artrite
- Síndrome da dor femoropatelar

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatorios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados. Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Modo de uso

São obtidos resultados mais eficazes quando as ligaduras são usadas durante a actividade física. Por norma, a ligadura pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização. A ligadura deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

Colocar / retirar

- Segure a ligadura com os polegares na extremidade superior das hastas laterais de estabilização. Os “Grip-Ons” colocados no lado externo servem de pontos de aperto e facilitam adicionalmente o aperto (imagem 1).
- Puxe-a ligadura por cima do joelho de modo a que o anel em silicone envolva a rótula de forma centrada e sem exercer pressão (imagens 2 + 3)
- Para remover, agarre na extremidade inferior da ligadura e puxe-a para baixo, e tire-a (imagem 4).

Instruções de lavagem

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Poliamida, poliéster, elastano, lã de merino

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Scopo

Genumedi E+motion è un tutore per ginocchio che esercita compressione sui tessuti molli.

Indicazioni

Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli con cuscinetto/i ad azione compressiva locale intorno alla rotula, ad es.:

- Modesta instabilità
- Artrosi e artrite
- Sindrome dolorosa femoro-rotulea

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target

Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.

Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Modalità d'uso

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura. La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacquarla accuratamente.

Applicazione / rimozione

- Afferrare la fascia con il pollice, all'interno, all'estremità superiore delle barre di stabilizzazione laterali. I "grip-on" apposti all'esterno servono da punti di presa e facilitano ulteriormente l'applicazione (fig. 1).
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che l'anello in silicone avvolga la rotula al centro e senza comprimerla (fig. 2+3).
- Per rimuoverla, afferrare la fascia all'estremità inferiore e sfilarla tirandola verso il basso (fig. 4).

Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean,

oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.

- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliammide, poliestere, elastan, lana merino

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.



Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Beoogd doel

Genumedi E+motion is een kniebandage voor de compressie van weke delen.

Indicaties

Alle indicaties waarbij de compressie van weke delen met lokale drukpelotte(s) rond de knieschijf nodig is, bijv.:

- Lichte instabiliteit
- Artrose en artritis
- Patellofemoraal pijnsyndroom

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage gedurende de hele dag worden gedragen. Dit dient echter volgens het eigen draaggevoel te geschieden. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna echter zorgvuldig uit

Aantrekken / uittrekken

- Pak de bandage met de duim bij het bovenste uiteinde van de zijdelingse stabiliseringsstaven. De 'grip-ons' aan de buitenkant dienen voor een betere grip, zodat het aantrekken eenvoudiger wordt (afb. 1).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de siliconenring de knieschijf zonder druk en centraal omsluit (afb. 2 + 3).
- Voor het uittrekken grijpt u bij het onderste uiteinde in de bandage en trekt u deze naar beneden weg (afb. 4).

Wasinstructies

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.

- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.

**Bewaarinstructie**

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

**Materiaalsamenstelling**

Polyamide, polyester, elastaan, merino wol

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

**Uw medi-team**

Wenst u snelle genezing!

Op maat vervaardigde producten zijn hulpmiddelen naar maat volgens de EU-richtlijn 93/42/EEG en hebben daarom geen CE-markering. Ze voldoen aan de basisvereisten volgens bijlage I van de richtlijn.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Ändamål

Genumedi E+motion är ett knäbandage för kompression av mjukdelarna.

Indikationer

Samtliga indikationer där en kompression av mjukdelarna med lokal(a) tryckpelott(er) kring knäskålen är nödvändig, som t.ex.

- Lätta instabiliteter
- Artros och artrit
- Patellofemoralt smärtsyndrom

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Bäringstruktion

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen men vi rekommenderar att det tas av Vid längre vilopausar (till exempel vid när du sitter länge/åker bil eller sover).

Bandaget kan även användas i vatten. Skölj igenom produkten grundligt med rent vatten.

På- och avtagning

- Fatta tag i bandaget med tummarna på de sidoplacerade stabiliseringsstagens övre ändar. De "Grip-ons" som är fästa på utsidan fungerar som greppnoppor och gör det även lättare att ta på sig produkten (bild 1).
- Dra upp bandaget över knäet så att silikonringen hamnar på rätt position runt knäskålen (bild 2 + 3).
- Ta tag i bandagets den nedre kant och dra detta nedåt för att ta av bandaget. (bild 4).

Tvättråd

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.

Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

**Materialsammansättning**

Polyamid, Polyester, Elastan, merinoull

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

**Ditt medi Team**

Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Informace o účelu použití

Genumedi E+motion je kolenní bandáž ke kompresi měkkých tkání.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání s lokální/ mi přitlačnou/ými pelotou/ami na čěšce, jako např.:

- Lehké nestability
- Artróza a artritida
- Femoropatelární bolestivý syndrom

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládání uživatelé a cílová skupina pacientů

K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí.

Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení

Největší účinek dosahují bandáže během tělesné činnosti. Zásadně je možné bandáž nosit celodenně. Ovšem důležitý je vlastní pocit z nošení. Při delších klidových přestávkách (např. dlouhé sezení/jízda autem, spánek) je vhodné bandáž sejmout.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

Použití / přiložení

- Uchopte bandáž palcem na horním konci bočních stabilizačních tyčí. „Nopky“ na vnější straně slouží jako úchyty a navíc usnadňují nasazování (obr. 1).
- Ortézu přetáhnout přes koleno tak, aby silikonový kroužek centrálně a bez tlaku obepínal číšku (obr. 2 + 3).
- Pro sundání uchopte bandáž za spodní konec a stáhněte ji směrem dolů (obr. 4).

Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.

Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

**Materiálové složení**

Polyamid, polyester, elastan, merinová vlna

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

**Váš medi Team**

Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Namjena

Genumedi E+motion je zavoj za koljeno koji služi za kompresiju mekog tkiva.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija mekog tkiva uz lokalni/e kompresijski/e jastučice oko čašice, kao npr.:

- Lakše nestabilnosti
- Artroza i artritis
- Femoropatelarni sindrom boli

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata

Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.

Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Napomena za nošenje

Bandaže postižu nabolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti.

Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Bandaža se može nositi u vodi. Molim zatim isperite proizvod temeljito.

Oblačenje / svlačenje

- Prihvatite zavoj palcem pri vrhu bočnih stabilizacijskih šipki. „Grip-on“ dijelovi montirani izvana služe kao ručke i dodatno olakšavaju navlačenje (silka 1).
- Navucite bandažu tako preko koljena da silikonski obruč obuhvaća čašicu koljena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- U svrhu skidanja prihvatite bandažu za doljnje bočne štape, te povucite prema dolje (slika 4)

Upute za održavanje

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati.

Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.

- Proizvod operite ručno, po mogućnosti s medi clean deterdžentom, ili u perilici rublja uz program za osjetljivo rublje na 30°C koristeći blagi deterdžent i bez omekšivača.
- Ne izbjeljujte.
- Ostavite sušiti na zraku.
- Ne glačajte.
- Ne čistite kemijski.

Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.

**Sastav materijala**

Poliamidno vlakno, poliestersko vlakno, elastansko vlakno, vuna merino

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.

**Vaš medi Team**

želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Назначение

Genumedi E+motion – это компрессионный бандаж для мягких тканей коленного сустава.

Показания

Все показания, при которых необходима компрессия мягких тканей коленной чашечки с помощью локального(-ых) опорного(-ых) пелота(-ов), например:

- Легкая нестабильность
- Артроз и артрит
- Надколенно-бедренный болевой синдром

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов

К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Указания по ношению

Эффективнее всего использовать бандаж во время физической активности. Бандаж можно носить весь день. Однако в этом случае следует прислушиваться к своим ощущениям во время ношения. Бандаж следует снимать перед длительными перерывами (например, перед продолжительным нахождением/поездкой в автомобиле или перед сном).

Бандаж можно также использовать в воде. После этого тщательно сполосните изделие.

Надевание и снятие

- Возьмитесь за внутреннюю часть бандажа, удерживая большим пальцем верхний конец боковых стабилизирующих стержней. Прикрепленные снаружи «захваты» служат в качестве утолщений для захвата и дополнительно облегчают надевание (рис. 1).
- Натяните бандаж на колено так, чтобы коленная чашечка находилась посередине силиконового кольца, и оно не давило на нее (рис. 2+3).
- Для снятия вставьте пальцы под нижний конец бандажа и стяните его по направлению вниз (рис. 4).

Указания по уходу

Силиконовое кольцо не нужно извлекать перед стиркой изделия. Рекомендуется использовать сеточку для стирки деликатных вещей. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект

Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Рекомендуется стирать изделие вручную с использованием моющего средства medi clean или в стиральной машине в режиме деликатной стирки с мягким моющим средством без ополаскивателя при температуре 30° C.
- Не отбеливать.
- Сушить на воздухе.
- Не гладить.
- Не подвергать химчистке.



Указание по хранению

Храните изделие в сухом месте и защищайте от воздействия прямых солнечных лучей.



Состав материала

Полиамид, полиэстер, эластан, мериносовая шерсть

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции по использованию.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Коллектив компании medi

желает вам скорейшего выздоровления!

Genumedi® E+motion®

Kullanım amacı

Genumedi E+motion, yumuşak doku kompresyonu için kullanılan bir diz bandajıdır.

Endikasyonlar

Dizkapağının etrafında lokal basınç altlıklarıyla yumuşak doku kompresyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Hafif instabiliteler
- Artroz ve artrit
- Femoropatellar ağrı sendromu

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu

Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır.

Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bandajlar en çok etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bunu kendi kullanım hissinize göre yapmalısınız. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır. Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

Takılması / Çıkarılması

- Bandajın başparmağınızla yandaki sabitleme çubuklarının üst kenarından tutun. Dış tarafa takılı "Grip-On"lar, kavrama düğmeleri olarak kullanılır ve giymeyi daha da kolaylaştırır (resim 1).
- Bandajı silikon halka merkezi konumda olacak ve basınç yapmadan kavrayacak şekilde dizin üzerine çekin (resim 2 + 3)
- Çıkartmak için bandajı alttaki yan çubuklardan tutun ve aşağıya doğru çekin (resim 4)

Bakım önerileri

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahrişe neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.

- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyamit, poliester, elastandan oluşmaktadır, Merinos yünü

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

Genumedi® E+motion®

Przeznaczenie

Genumedi E+motion to bandaż na kolano do kompresji części miękkich.

Wskazania

Wszystkie zalecenia, w których wymagana jest kompresja części miękkich za pomocą lokalnych podkładek uciskowych wokół rzepki kolanowej, np.:

- Lekka niestabilność
- Artroza i zapalenie stawów
- Zespół bólowy stawu rzepkowo-udowego

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia. Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia

Maksymalną skuteczność ortezy osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie ortezy przez cały dzień. Decyzję o tym należy jednak podjąć na podstawie własnych odczuć podczas noszenia. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować ortezę.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać

Zakładanie / zdejmowanie

- Następnie chwycić opaskę kciukami za górny koniec bocznych prętów stabilizujących. „Uchwyty” przymocowane po zewnętrznej stronie dodatkowo ułatwiają zakładanie (rys. 1).
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby silikonowy pierścień w sposób wyśrodkowany otaczał rzepkę oraz nie uciskał jej (rys. 2 + 3)
- W celu zdjęcia chwycić opaskę u dołu i ściągnąć ją w dół (rys. 4).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyny do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych

bez płynu zmiękczającego.

- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamide, poliester, elastan, merynosowa

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Genumedi® E+motion®

Rendeltetés

A Genumedi E+motion egy lágyrész-kompresszióra szolgáló térdbandázs.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél lokális kompressziós párnával/párnákkal történő lágyrész-kompresszióra van szükség a térdkalács körül, pl.:

- Enyhe instabilitások
- Artrózis és artritisz
- Femoropatelláris fájdalomszindróma

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladási jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Céltartó felhasználók és betegcsoportok

A céltartó felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek, beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően.

Céltartó betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el.

Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyenek éri a viselését. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.

Felhelyezés / Levétel

- Fogja meg a bandázt a hüvelykujjával az oldalsó stabilizáló rudak felső végénél. A külső oldalon elhelyezett, fogást segítő mintázat megkönnyíti a felvételt (1. ábra).
- A kötést úgy húzza a térde fölé, hogy a szilikon réteg központosan és nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot (2 + 3. ábra)
- Levételhez a kötést az alsó oldalmerevítőknél fogja meg, és úgy húzza lefelé (4. ábra)

Ápolási útmutató

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. Mosózsák használatát javasoljuk. A lágyítószerek, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.

• Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, merinó gyapjú

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

Genumedi® E+motion®

Namena

Genumedi E+motion je podrška za koleno za kompresiju mekog tkiva.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija mekog tkiva sa lokalnim jastučetom/jastucima) za kompresiju oko kolena, kao na primer:

- Lakše nestabilnosti
- Artroza i artritis
- Femoropatelarni sindrom bolim

Kontraindikacije

Do sada nisu poznate.

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata

U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se održavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija.

Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

Informacije o nošenju

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Za trajanje nošenja je međutim najbolje ravnati se prema sopstvenom osećaju pri nošenju. Treba izbegavati dugotrajno držanje ruke u jako savijenom položaju. Za vreme dužeg mirovanja steznik treba skinuti.

Steznik se može nositi i u vodi. Nakon toga ga morate dobro isprati.

Nameštanje i skidanje

- Uхватite bandažu palcem na gornjem kraju bočnih šipki za stabilnost. Sa spoljne strane pričvršćeni „Grip-Ons” služe kao dugmad za hvatanje i dodatno olakšavaju oblačenje (silka 1).
- Navucite steznik tako preko kolena da silikonski prsten obuhvata čašicu kolena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- Steznik se skida tako što se uhvati za donja bočna ojačanja i svuče na dole (slika 4).

Informacije o održavanju

Silikonski prsten se u svrhu pranja ne mora odstranjivati.

Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Omekšivači, maziva, ulja, losioni, kreme i ostaci sapuna mogu da nagrizu materijal, nepovoljno utiču na Clima Comfort-efekat i izazovu iritacije kože.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.

Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.

**Sastav materijala**

Poliamida, poliestera, elastana, vuna merino

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.

**Vaš medi tim**

Vam želi brz oporavak!

Genumedi® E+motion®

Призначення

Genumedi E+motion — це колінний бандаж для компресії м'яких тканин

Показання

Усі показання, що потребують компресію м'яких тканин за допомогою локальної(-их) подушечки(-ок) тиску навколо колінної чашки, наприклад:

- Незначні нестабільності
- Артроз і артрит
- Феморопателлярний больовий синдром

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів

До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.

Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння

Найбільшої ефективності бандажі досягають під час фізичної активності. Бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід орієнтуватися на власні почуття. Перед тривалими перервами (наприклад, тривалим сидінням/дорогою в автомобілі, сном) знімайте бандаж.

Бандаж також можна використовувати у воді. Після цього бандаж слід ретельно прополоскати.

Одягання та знімання

- Візьміться великим пальцем за внутрішню частину бандажа у верхній частині бічних стабілізуючих стрижнів. Прикріплені зовні "ручки" призначені для того, щоб краще узятися, а також вони полегшують надягання (мал. 1).
- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало колінну чашку по центру і не натискало на неї (мал. 2+3)
- Щоб зняти бандаж, візьміться за його нижній кінець та стягніть бандаж униз (мал. 4).

Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і

призвести до подразнення шкіри.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, мериносова шерсть

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина



Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Genumedi® E+motion®

Predvidena uporaba

Genumedi E+motion je kolenska bandaža za stisk mehkih delov.

Indikacije

Vse indikacije, pri katerih je potreben stisk mehkih delov z lokalnimi pritisknimi pelotami okrog pogačice, npr.:

- Blaga nestabilnost
- Artroza in artritis
- Femoropatelarni bolečinski sindrom

Kontraindikacije

Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki

Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:

- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, oteklina ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne oteklina mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov

Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.

Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi

Bandaže imajo še posebno dober učinek, če jih nosimo takrat, ko smo fizično aktivni. Bandažo smo zasnovali tako, da se udobno prilega in jo tako lahko nosite ves dan. Snemite jo takrat, ko ste dalj časa neaktivni (ko na primer dalj časa sedite, med vožnjo avtomobila ali med spanjem).

Bandaže je primerna tudi za uporabo v vodi. Zatem izdelek temeljite izperite v čisti vodi.

Kako namestiti / sneti bandažo

- Bandažo s palcem primite na zgornjem koncu stranskih stabilizacijskih palic. Elementi „Grip on“ na zunanji strani izboljšajo oprijem in dodatno olajšajo nameščanje (slika 1).
- Bandažo potegnite čez koleno tako, da silikonski obroček pokrije pogačico – biti mora povsem na sredini in ne sme povzročati nobenega pritiska (slika 2 in 3).
- Ko želite bandažo sneti, primite spodnji stranski trdi del in povlecite navzdol (slika 4).

Navodila za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Mehčalci, maščoba, olja, losjoni, mazila in ostanki mila lahko poškodujejo material in zmanjšajo njegovo funkcijo dihanja Clima-Comfort ter povzročijo draženje kože.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.

- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov

Poliamid, poliester, elasthan, volna Merino

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.



Ekipa medi

Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

Genumedi® E+motion®

Informácia o účele použitia

Genumedi E+motion je kolenná bandáž na kompresiu mäkkých častí.

Indikácie

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná kompresia mäkkých častí s lokálnou tlakovou pelotou/lokálnymi tlakovými pelotami okolo jabĺčka, ako napr.:

- Lhká instabilita
- Artróza a artritída
- Femoropatelárny syndróm bolesti

Kontraindikácie

V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky

Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otláčeniám alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrojúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

Predpokladaní používateľa a cieľová skupina pacientov

K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolání a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolání.

Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolání zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

Pokyny pre nosenie

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne. Rozhodujúci je však vlastný pocit z nosenia. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Bandáž je vhodná aj na použitie vo vode. Následne bandáž dôkladne vypláčajte.

Natiahnutie/odloženie

- Uchopte bandáž palcami na hornom konci bočných stabilizačných tyčiek „Grip-Ons“, umiestnené na vonkajšej strane, slúžia ako úchytné nopy a okrem toho uľahčujú navliekanie (obr. 1).
- Bandáž vytiahnite cez koleno tak, aby silikónový krúžok centrálna a bez tlaku obopínal patelu (obr. 2 + 3).
- Pre snímanie siahnite na spodnom konci do bandáže a stiahnite ju smerom nadol (obr. 4).

Pokyny na ošetrovanie

Silikónový krúžok netreba pred praním odstrániť. Odporúčame použitie pracieho vrečka. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieliť.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.

Pokyny na skladovanie

Ortému skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

**Materiálové zloženie**

Polyamid, polyester, elastan, merino

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.

**Váš medi tím**

vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcom a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

- اتركه ليحفظ طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد
بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، المارينو

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّعٍ لاغية في حال عدم استخدام المنتج للغرض المعد له.
يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج
يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.



فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

Genumedi® E+motion®

غرض الاستعمال
هو رباط لضغط أنسجة الركبة الرخوة.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها ضغط الأنسجة الرخوة بواسطة حشوة (حشوات) ضاغطة موضعية حول الرضفة ضروريًا، مثل:

- حالات عدم الاستقرار الطفيفة
- الفصال والتهاب المفاصل
- متلازمة آلام المفصل الفخذي الرضفي

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:

يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.

فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظة حول ارتداء المنتج

وتظهر فعالية الرباط القصوى أثناء ممارسة الأنشطة البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه الرباطات طوال اليوم؛ ولكن يعتمد ذلك على مدى شعورك بالراحة أثناء ارتداءها. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الرباط في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم) يمكن استخدام المشد الداعم في المياه. وبعد استخدامه، يرجى غسله جيدًا.

الارتداء / الخلع

- أمسك الرباط بإبهامك من الطرف العلوي لقضبان التثبيت الجانبية. أضيف موضع القبض الخارجي للإمساك بالرباط وتسهيل ارتدائه (الشكل 1)
- اسحب المشد أعلى الركبة إلى أن تصبح الحلقة السليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطًا عليها. (الشكل 2+3)
- لخلع المنتج، أمسك الطرف السفلي للرباط واسحبه نحو الأسفل (الشكل 4).

تعليمات العناية

ينبغي عدم إزالة الحلقة السليكونية عند الغسل. يمكن أن تؤدي منعومات الأقمشة والزيوت والدهون والمراهم إلى إتلاف المادة وأن تؤثر على خاصية كليما كومفورت فيها. قد تسبب بقايا الصابون تهيج الجلد وقد تتلف المواد.

- يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعومات الأقمشة.
- لا تستعمل المبييض.

Genumedi® E+motion®

用途

是 Genumedi E+motion 一款用于软组织压缩的的膝盖绷带。

适应症

所有需要在膝盖骨周围使用局部加压垫，以对软组织加压的适应症，例如：

- 轻微不稳定
- 骨关节炎和关节炎
- 髌股关节疼痛综合症

禁忌症

目前未知。

风险/副作用

但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群

目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。

目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴提示

在身体活动期间，绷带发挥最大作用。基本上可全天穿戴绷带。但这应根据自身穿戴感觉及要求，即坐姿时膝盖弯曲角度不应超过 70°。在休息时间较长（如久坐/长时间坐车、睡眠）时，应当脱下绷带。

此绷带也可以在水中使用。随后，请彻底清洗该产品。

穿戴/脱下

- 大拇指揪住侧面稳定杆上端从而抓住绷带。附加在外侧的防滑点胶可使穿着更加轻松（图 1）。
- 将绷带向上拉过膝盖，使得硅氧树脂环带在正中央且无压迫地包裹住膝盖骨（图示 2+3）
- 抓住绷带下端侧条并向下拉，即可脱下（图示 4）

清洗说明

清洗时无需取下硅氧树脂环带。

柔顺剂、脂、油、洗液和膏可能会侵蚀到材质，并损害透气舒适效果。肥皂残留可能引发皮肤过敏和材料耗损。

请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。

- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示

室温干燥存放。防止太阳直射。



材料成分

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、美利奴羊毛

免责声明

对于不当使用，制造商不承担任何责任。请遵守本使用说明中相应的安全提示和指导。

废物处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



您的 medi 团队

祝您早日康复!

Genumedi® E+motion®

Destinația utilizării

Genumedi E+motion este un bandaj de genunchi pentru comprimarea părților moi.

Indicații

Toate indicațiile la care este necesară comprimarea părților moi cu pelotă(e) locală(e) de presare în jurul rotulei, ca de ex.:

- Instabilități ușoare
- Artroză și artrită
- Sindrom dureros femur-patelar

Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare

Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:

- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute

Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.

Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de folosire

Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, bandajul poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului.

Bandajul este adecvat și pentru folosirea în apă. Vă rugăm apoi să îl spălați temeinic.

Aplicarea / Înlăturarea

- Prindeți bandajul de capătul superior al rigidizărilor laterale de stabilizare cu degetele mari în interior. Elementele de prindere „Grip-Ons” aplicate pe fața exterioară servesc ca nopeuri de prindere și facilitează suplimentar îmbrăcarea (Fig. 1).
- Trageți bandajul astfel peste genunchi încât inelul de silicon să cuprindă rotula central și fără compresie (Fig. 2 + 3)
- Pentru scoatere, apucați de bandaje la capătul inferior și le trageți în jos (Fig. 4).

Instrucțiuni de întreținere

Pentru spălare, inelul de silicon nu trebuie îndepărtat. Recomandăm utilizarea unui sac pentru spălat rufe sensibile. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile, cremele și reziduurile de săpun pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Comfort și pot provoca iritații ale pielii.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent mediu clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de

spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.

- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, lână merino

Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.

Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!



În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, מרינו

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.



סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

Genumedi® E+motion®

מטרה

Genumedi E+motion הוא חבישה לברכיים ללחץ של רקמות רכות.

התוויות

- כל ההתוויות בהן דרוש לחץ של רקמות רכות בעזרת כרי(ו)ת לחץ מקומי(ו)ת סביב הברך, כגון:
- חוסר יציבות קל
 - דלקת מפרקים ודלקת פרקים
 - תסמונת כאב פטלופמורלי

התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
 - הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
 - הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים

המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות. קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה

התחבושת משיגה את ההשפעה הגדולה ביותר במהלך פעילות גופנית. עקרונית ניתן לשאת את התחבושת במהלך כל היום. אך יש לעשות זאת על פי נוחות הרגשתך בעת הלבישה. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת/נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להוריד את התחבושת. החגורה מיועדת גם לשימוש במים. לאחר מכן יש לשטוף את המוצר שטיפה יסודית.

הרכבה / הורדה

- בעזרת האגודל, תפוס את הקצה העליון של התחבושת בקצה מוטות הייצוב הרוחביים. ה"ידיות" המוצמדות כלפי חוץ משמשות כנקודות אחיזה ובנוסף מקלות על ההלבשה (איור 1).
- יש להלביש את החגורה מעל לברך כך שטבעת הסיליקון תקיף את פיק הברך באופן ממורכז וללא לחץ (איור 2 + 3).
- להסרה, יש לתפוס את הקצה התחתון של התחבושת ולמשוך אותה כלפי מטה בתנועת הרחקה (איור 4).

הוראות לכביסה

- אין להסיר את טבעת הסיליקון לפני הכביסה. מרכזי כביסה, שומנים, שומנים, תחליבים ומשחות עלולים לפגום באריג החגורה ולפגוע באפיון ה-Clima Comfort. שאריות סבון עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את המוצר ביד, עדיף בסבון medi clean, ידינית או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
 - אין להלבין.
 - לייבש באוויר.
 - לא לגהץ.
 - לא לנקות ניקוי כימי.

Genumedi® E+motion®

Beregnet bruk

Genumedi E+motion er en knebandasje for å komprimere bløtvev.

Indikasjoner

Alle indikasjoner som krever kompresjon av bløtvev med lokal(e) trykkpute(r) rundt kneskålen, f.eks.:

- Lette ustabiliteter
- Artrose og artritt
- Patellofemoralt smertesyndrom

Kontraindikasjoner

For tiden ikke kjent.

Risiko / Bivirkninger

Det kan oppstå lokale trykksymptomer eller innsnevring av blodkar eller nerver ved for tettsittende hjelpemidler. Du må derfor konferere med behandlende lege før bruk under følgende omstendigheter:

- Sykdommer eller skader på huden i bruksområdet, særlig hvis det er tegn på betennelse (sterk oppvarming, hevelse eller rødhet)
- Forstyrrelser i følelse og blodsirkulasjon (f.eks. ved diabetes, åreknuter)
- Lymfedreneringsforstyrrelser – og ikke entydige hevelser i bløtvev på siden av bruksområdet

Ved bruk av tettsittende hjelpemidler kan det oppstå lokale hudirritasjoner eller andre irritasjoner, noe som skyldes mekanisk irritasjon av huden (spesielt i forbindelse med svettedannelse) eller materialsammensetningen.

Beregnete brukere og pasientmålgruppe

Til de beregnede brukerne regnes medlemmer av helseyrkene og pasienter, blant annet personer som støtter pleien, etter at passende informasjon er gitt av medlemmer av helseyrkene.

Pasientmålgruppe: Helsepersonell behandler voksne og barn basert på tilgjengelige mål/størrelser og nødvendige funksjoner/indikasjoner i henhold til sitt ansvarsområde, i det man tar hensyn til produsentens informasjon

Bruksinformasjon

Den beste effekten oppnår bandasjer under fysisk aktivitet.

I utgangspunktet kan bandasjen brukes hele dagen. Ved lengre hvilepauser (f.eks. under søvn) bør bandasjen fjernes.

Bandasjen er også egnet til bruk i vann. Skyll deretter produktet grundig.

Ta på/av

- Grip bandasjen med tomlene på øverste ende av stabiliseringsstengene på siden. "Grip-Ons" som er plassert på utsiden fungerer som gripeknøtter og gjør den også enklere å legge på (Fig. 1).
- Trekk bandasjen over kneet slik at silikonringen dekker kneskålen på midten og uten trykk (Fig. 2 + 3).
- For å ta den av griper du tak i den nedre enden av bandasjen og dra den av nedover (Fig. 4).

Vaskeanvisning

Silikonringen skal ikke fjernes for vask. Det anbefales å bruke et vaskenett. Tøymykner, fett, oljer, lotioner, salver og såperester kan angripe materialet og svekke Clima Comfort-effekten og forårsake hudirritasjon.

- Vask produktet fortrinnsvis for hånd med medi clean-vaskemiddel eller på finvask i maskin ved 30 °C med finvaskemiddel uten tøymykner.
- Må ikke blekes.
- Lufttørkes.
- Må ikke strykes.
- Må ikke renses kjemisk.

Lagringsanvisning

Lagre produktet tørt og beskyttet mot direkte sollys.

**Materialsammensetning**

Polyamid, polyester, elastan, merinoull

Ansvar

Produsentens ansvar utløper ved feil bruk. Les også de tilsvarende sikkerhetsanvisningene og instruksjonen i denne håndboken.

Avfallsbehandling

Du kan kaste produktet i husholdningsavfallet.

**Ditt medi-team**

Ønsker deg god bedring!

Genumedi® E+motion®

用途

Genumedi E+motionは、軟組織圧迫のための膝サポーターです。

適応症

膝頭周辺での局部圧迫ペロツテによる軟組織圧迫が必要なすべての適応症、例えば：

- ・ 軽度の不安定性
- ・ 関節症および関節炎
- ・ 膝蓋骨疼痛

禁忌

現在のところ知られていません。

リスク / 副作用

補助具がきつく密着していると血管または神経の局所的な圧迫または狭窄の原因になります。したがって、以下に挙げる状況においては、ご使用前に担当医師と相談してください：

- ・ 使用範囲の皮膚の疾患または傷、特に炎症性の症状（過度の発熱、腫れ、または赤み）。
- ・ 感覚および血流の障害（例えば、糖尿病、静脈瘤）
- ・ リンパ排水障害 - 使用領域下流側の軟部が腫れていると感じられるときも

補助具をきつく密着させて装着した場合、局所的な皮膚の刺激の原因になります。それらは、皮膚の物理的な刺激（とりわけ、発汗と結びついて）または素材の成分に起因します。

想定されている使用者および対象患者群

想定使用者として挙げられるのは、衛生職従事者および患者であり、そこには衛生職従事者による適切な説明を受けた

介護支援者も含まれます。対象患者グループ：医療関係者は自分の責任で成人および子供を、利用可能な寸法/大きさおよび必要な機能/適応症をもとに製造者からの情報を考慮して管理します。

着用方法

サポーターは、身体活動中に最大の効果を発揮します。本サポーターは、原則として終日着用することができます。しかしそれは、ご自身の着用感によって決めてください。長期の休息期（例えば着席/ドライブ、睡眠時）は、本サポーターを取り外すことが推奨されます。

本サポーターは、水中での使用にも適しています。ただしその後は、この製品を十分に洗浄してください。

取付け / 取外し

- ・ 本サポーターを親指を使ってサイドの安定化カバーの上端で押さえます。外側に取り付けられた「Grip-On」は、グリップとして役立ち、さらに装着を容易にします（図1）。
- ・ 本サポーターを、シリコンリングが膝頭を中央で、かつ圧迫なく包囲するように膝上に引きます（図2 + 3）
- ・ 取り外すには、下端でサポーターをつかみ、それを下方へと引っ張ります（図4）

お手入れに関する注意

洗濯時、シリコンリングを取り外す必要はありません。選択用ネットの利用を推奨します。柔軟剤、油脂、ローション、および軟膏は、素材を損ない、Clima Comfort効果を阻害することがあります。石鹼の残りカスは、皮膚炎や材質摩耗の原因になります。

- ・ 本製品は、なるべくmedi clean洗剤を使って手洗いでするか柔軟剤を含まないデリケート衣類用洗剤を使って30°Cのデリケートコース洗浄をしてください。
- ・ 漂白はしないでください。
- ・ 大気で乾燥させてください。
- ・ アイロンをかけないでください。
- ・ 薬品を使うクリーニングは避けてください。

保管に関するご注意

本製品は直射日光を避け、乾燥した場所に保管してください。

**材料組成**

ポリアミド、ポリエステル、スパンデックス、ウール（メリノウール）

責任事項

製造者責任は、用途以外の使用により失効します。また、関連する安全上の注意および使用上の指示も守ってください。

廃棄について

本製品は、家庭ごみとして廃棄することができます。

**mediチーム**

お客様が早く快復されることを願っています！

Genumedi® E+motion®

Предназначение

Genumedi E+motion е бандаж за коляно за компресия на меките тъкани.

Показания

Всички показания, изискващи компресия на меките тъкани с локална/и подложка/и за натиск около пателата, като например:

- Леки нестабилности
- Артроза и артрит
- Синдром на пателофеморална болка

Противопоказания

До момента няма установени.

Рискове / странични ефекти

При плътно прилепващи помощни средства могат да се появят локални симптоми на повишено налягане или свиване на кръвоносните съдове или нервите. Затова трябва да се консултирате с Вашия лекар в следните случаи преди употреба:

- Кожни заболявания или наранявания в зоната на приложение, особено признаци на възпаление (прекомерно затопяне, подуване или зачервяване)
- Сензорни и кръвоносни нарушения (например диабет, разширени вени)
- Нарушения на лимфния дренаж – също нееднозначни отоци на меките тъкани извън зоната на приложение

При носене на плътно прилепващи помощни средства може да възникне локално дразнене или възпаление на кожата, което може да се дължи на механично дразнене на кожата (особено при изпотяване) или на материалния състав.

Предвидени потребители и целеви групи на пациентите

Към предвидените потребители спадат работещи в професиите в здравеопазването и пациенти, включително помагачи в грижите лица, след съответно изясняване от служители в професиите в здравеопазването.

Целева група на пациенти: Служителите в професиите в здравеопазването снабдяват на своя отговорност възрастни и деца на базата на размерите/големините, с които се разполага, и на необходимите функции/показания, като се отчитат информацията от производителя.

Указания за носене

Ефективен резултат се получава чрез бандажа по време по време на физическа активност. По принцип бандажът може да се носи цял ден. Това обаче трябва се осъществява според собствения комфорт при носене. При по-продължителни паузи на почивка (напр. по-продължително седене/шофиране, сън) бандажът трябва да се постави.

Бандажът е подходящ за употреба и във водата. След това изплакнете продукта внимателно.

Поставяне/сваляне

- Хванете бандажа с палеца си в горния край на страничните стабилизиращи пръти. Прикрепените от външната страна „Grip-Ons“ служат като ръкохватки и допълнително улесняват поставянето (фиг. 1).
- Издърпайте бандажа по коляното така, че силиконовият пръстен да обхване централно коленното капаче, без да го притиска (фиг. 2 + 3).
- За да го свалите, хванете долния край на бандажа и го издърпайте надолу (фиг. 4).

Инструкции за пране

Силиконовият пръстен не трябва да се сваля при пране.

Препоръчваме използването на мрежа за пране. Омокотители за тъкани, мазнини, масла, лосиони, мехлеми и Остатъците от сапун могат да повлияят неблагоприятно на материала и да повлияят на ефекта на технологията за дишаемост на материята Clima Comfort

и предизвикат дразнене .

- Перете продукта, за предпочитане с препарат medi clean, На ръка, или за предпочитане с програма за деликатно пране при 30 °C с препарат за деликатно пране без омекотител.
- Да не се избелва.
- Да се суши на въздух.
- Да не се глади.
- Да не се почиства химически.



Указание за съхранение

Моля, съхранявайте продукта на сухо място и го пазете от пряка слънчева светлина.



Състав на материала

Полиамид, полиестер, еластан, Wolle (Merino)

Отговорност

Отговорността на производителя отпада при неправилна употреба. Спазвайте също съответните инструкции за безопасност и инструкции в това ръководство за потребителя.

Изхвърляне

Можете да изхвърлите продукта при битовите отпадъци.



Вашият екип на medi

Ви пожелава бързо възстановяване!

В случай на рекламации, свързани с продукта, като повреда на дрехата или дефект на облекло, моля, свържете се директно с Вашия медицински специалист. Само сериозни инциденти, които биха могли да доведат до значително влошаване на здравето или смърт, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка. Сериозните инциденти са дефинирани в чл. 2, пар. 65 от Регламент (ЕС) 2017/745 (MDR).

Genumedi® E+motion®

Sihotstarve

Genumedi E+motion on põlvetugi pehmete kudede kompressiooniks.

Näidustused

Kõik näidustused, mille korral on vajalik pehmete kudede kompressioon põlvekedra ümber oleva kohaliku/kohalike survepadjaga/-patjadega, nt:

- Kerge ebastabiilsus
- Artroos ja osteoartriit
- Femoropatellaarne valusündroom

Vastunäidustused

Praegu pole teada.

Riskid / Kõrvaltoimed

Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:

- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nahud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad

Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.

Patsientide sihtrühmad: Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Kandmisjuhend

Sidemed on kõige tõhusamad füüsilise tegevuse ajal. Põhimõtteliselt saab sidet kanda kogu päeva. Seda tuleks siiski teha vastavalt teie kandmismugavusele. Pikemate puhkepauside ajal (nt pika istumise/ autosõidu, magamise ajal) tuleb side eemaldada.

Side sobib kasutamiseks vees. Seejärel loputage toodet hoolikalt.

Peale panemine/ära võtmine

- Haarake pöidlaga sideme külgmiste stabiliseerimisvarraste ülemisest otsast. Välispinnale kinnitatud „Grip-Onid“ toimivad haardepunktidenä ja hõlbustavad peale panemist (Joonis 1).
- Tõmmake side üle põlve nii, et silikoonrõngas ümbritseb põlveketra tsentraalselt ja ilma surveteta (Joonis 2+3).
- Eemaldamiseks haarake sideme alumisest otsast ja tõmmake see alla (Joonis 4).

Hooldusjuhised

Silikoonrõngast ei tohiks pesemiseks eemaldada. Soovitame kasutada pesuvõrku. Kangapehmedajad, rasvad, õlid, vedelikud, salvid ja seebijäägid võivad kahjustada materjali ja selle Clima Comfort-efekti ning põhjustada nahaärritust.

- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmedajata.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.

Hoiustamisjuhised

Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.

**Materjali koostis**

Polüamiid, polüester, elastaan, vill (Merino)

Vastutus

Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine

Toote võite visata olmejäätmete hulka.

**Teie medi meeskond**

soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

Genumedi® E+motion®

Paredzētais lietojums

Genumedi E+motion ir ceļgalu bandāža mīksto audu kompresijai.

Indikācijas

Visas indikācijas, ja ir nepieciešama mīksto audu kompresija ar lokālu (-iem) spiediena spilventiņu (-iem) ap ceļa kauliņu, kā, piemēram,:

- Viegla nestabilitāte.
- Artroze un artrīts.
- Ceļa locītavu sāpju sindroms.

Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīg līdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīg līdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa

Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.

Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Valkāšanas norāde

Vislielāko efektu bandāžas sniedz fiziskās aktivitātes laikā. Pamatā bandāžu var valkāt visu dienu. Garākos atpūtas brīžos (piemēram, ilgi sēžot/braucot automašīnā, guļot) bandāža ir jānoņem.

Bandāža ir arī piemērota lietošanai ūdenī. Pēc tam kārtīgi izskalojiet izstrādājumu.

Uzlikšana/noņemšana

- Ar īkšķiem satveriet bandāžu pie sānu stabilizācijas šīnu augšējā gala. Ārpusē piestiprinātie "rokturi" kalpo kā sabiezinājums ērtākai satveršanai, turklāt arī atvieglo uzvilkšanu (1. att.).
- Pavelciet bandāžu pāri celim tā, lai silikona gredzens atrastos ceļa kauliņam pa vidu un bez spiediena ieskautu to (2. + 3. att.).
- Lai novilkto, satveriet bandāžas apakšējo galu un velciet to virzienā uz leju (4. att.).

Kopšanas norādes

Silikona gredzens pirms mazgāšanas nav jānoņem. Leteicams izmantot mazgāšanas tīkliņu. Veļas mīkstinātāji, taukvielas, eļļas, losjoni, ziedes un ziepju atliekas var agresīvi iedarboties uz materiālu, ietekmēt Clima Comfort efektu un izraisīt ādas kairinājumu. kairinājumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.

Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.

**Materiāla sastāvs**

Poliamīds, poliesteris, elastāns, merīnvilna

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Izstrādājumu var izmest māsaimniecības atkritumos.

**Jūsu medi komanda**

novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Genumedi® E+motion®

Paskirtis

Genumedi E+motion – tai kelio įtvaras, skirtas minkštosios galūnių dalies kompresijai.

Indikacijos

Visos indikacijos, kai būtina minkštųjų galūnės dalių kompresija, naudojant vietinį (-ius) spaudimo padą (-us) aplink kelio sąnarį, pvz.,

- Nežymus kelio sąnario nestabilumas
- Artrozė ir artritas
- Patelofemoralinio skausmo sindromas

Kontraindikacijos

Šiuo metu nežinomos.

Rizika / šalutinis poveikis

Jei pagalbinės priemonės labai priglundusios, tose vietose gali atsirasti spaudimo žymių arba kraujagyslių ar nervų susiaurėjimo požymių. Todėl prieš naudodami gaminį turėtumėte pasitarti su savo gydytoju, jei yra:

- Odos ligų arba sužeidimų naudojimo srityje, visų pirma uždegimo požymių (karščio pojūtis, patinimas arba paraudonavimas);
- Jutimo ir kraujotakos sutrikimų (pvz., sergant diabetu, varikoze);
- Limfos tekėjimo sutrikimų – taip pat neaiškių minkštųjų audinių patinimų netoli naudojimo vietos.

Jei pagalbinės priemonės labai priglundusios, tose vietose oda dėl mechaninio poveikio (ypač jei kartu prakaituojama) arba medžiagos sudėties gali sudirgti.

Numatyti naudotojai ir tikslinė pacientų grupė

Numatomi vartotojai yra sveikatos priežiūros specialistai ir pacientai bei, po atitinkamo sveikatos priežiūros specialistų paaiškinimo, slaugyti padedantys asmenys.

Tikslinė pacientų grupė: Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją, savo atsakomybe pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas savybes / indikacijas parenka priemones suaugusiems ir vaikams.

Nešiojimo instrukcija

Didžiausias įtvaro poveikis pasiekiamas per fizinę veiklą. Iš esmės įtvarą galima nešioti visą dieną. Tai priklauso nuo nešiotyto poreikio ir patogumo. Tačiau, dėvint įtvarą sėdint koja negali būti sulenkta daugiau nei 70 laipsnių kamp. Įtvarą reikėtų nusiimti ilsintis (pavyzdžiui ilgiau sėdint, vairuojant ar miegant).

Bandažas taip pat tinka naudoti vandenyje. Paskui priemonę kruopščiai išplaukite.

Užsimovimas / nusimovimas

- Suimkite bandažą nykščiu už šoninių stabilizatorių viršutinės dalies. Suėmus už išorinėje pusėje esančių „Grip-Ons“ bandažą lengviau užsimauti (1 pav.).
- Patraukite bandažą virš kelio taip, kad silikoninis žiedas juostų kelio sąnarį ir nespautų (2 + 3 pav.).
- Norėdami nusimauti bandažą, paimkite už apatinės bandažo dalies ir traukdami žemyn jį nusimaukite (4 pav.).

Priežiūros nurodymai

Prieš skalbiant silikoninio žiedo nuimti nereikia. Rekomenduojame naudoti skalbinių tinklėlį. Minkštikliai, riebalai, aliejai, losjonai, tepalai ir muilo likučiai gali paveikti medžiagą, pabloginti komforto poveikį Clima Comfort ir dirginti odą.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę medi clean, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.

- Nevalykite cheminiu būdu.



Laikymo nurodymas

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



Medžiagos sudėtis

Poliamidas, poliesteris, elastanas, merinosų vilna

Atsakomybė

Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas

Priemonę galite šalinti su buitinėmis atliekomis.



Jūs ir medi komanda

novėl jums ātru atveseļošanas!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirtį. Sunkių padarinių sukelti incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte.

Genumedi[®] E⁺motion[®]

用途

是一款用於軟組織壓縮的膝蓋繃帶。

適應症

所有需要在膝蓋骨周圍使用局部加壓墊，以對軟組織加壓的適應症，例如：

- 輕微不穩定
- 骨關節炎和關節炎
- 髌股關節疼痛綜合症

禁忌症

目前未知。

風險 / 副作用

若輔助用品穿戴過緊，可能會導致局部壓力或者壓迫血管或神經。因此，若您有以下情況，請在使用前諮詢您的主治醫生：

- 在使用部位有皮膚疾病或損傷，尤其是出現發炎症狀（過熱、腫脹或發紅）
- 知覺障礙和血液循環障礙（例如糖尿病、靜脈曲張患者）
- 淋巴回流障礙——在使用部位附近同樣有不明的軟組織腫脹

若輔助用品穿戴過緊，可能會導致局部的皮膚刺激或者因機械性皮膚刺激（尤其是由於出汗的共同作用）或材料成分而導致的發炎。

預設使用者和目標病患族群

規定使用者包括衛生專業人員和患者，含經衛生專業人員適當解說後支援照護工作的人員。

目標病患族群：衛生專業人員根據所提供之尺寸和必要之功能 / 適應症，在考量到製造商資訊的情況下，根據其職責照護成人和孩童。

穿戴注意事項

繃帶可在身體活動期間發揮最大效果。基本上繃帶可全天穿戴。但這應根據您自己的舒適度來進行。靜態時間較長時（例如久坐 / 開車、睡覺），應拆除繃帶。繃帶可於水中使用。事後請徹底沖洗本產品。

穿戴 / 脫下

- 用拇指抓住側穩定桿上端的繃帶。連接在外的“Grip-Ons”可作為抓握旋鈕，也使其更易於穿戴（圖 1）。

將繃帶向上拉過膝蓋，使矽膠環在正中央且無壓迫地包裹住膝蓋骨（圖 2+3）

- 抓住繃帶的下端將其拉下然後拉開，即可脫下（圖 4）

保養注意事項

清洗時無需取下矽膠環。我們建議使用洗衣網。柔軟精、脂肪、油液、乳液、油膏和肥皂殘留物可能會損壞材質，減弱 Clima Comfort 效果並引起皮膚刺激。

- 請以手洗本產品，使用 medi clean 洗滌劑為佳，或使用不含柔軟精的溫和洗衣劑在 30°C 以下水溫以柔洗模式清洗。
- 請勿漂白。
- 晾乾。
- 請勿熨燙。
- 請勿以化學方式清洗。



存放注意事項

請將產品存放於乾燥環境，避免陽光直射。



材質成分

聚醯胺、聚酯、氨綸、羊毛（美麗諾）。

責任擔保

如果未按預期使用本產品，製造商將不對此承擔責任。另請參閱本手冊中對應的安全注意事項和說明。

廢棄處理


您可以將本產品與家庭垃圾一起處理。




您的 medi 團隊

祝您早日康復！


Važne napomene

Medicina proizvod **MD** je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.


Важливі вказівки

Медичний виріб **MD** призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом . При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємні відчуття, слід негайно звернутися до лікаря або техника-ортопеда. Виріб заборонено носити при наявності відкритих ран; перед використанням виробу пацієнта повинен проінструктувати медичний працівник.


Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.


Dôležité upozornenia

Zdravotnícky prostriedok **MD** je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na ošetrovanie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.


ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط . تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو محل الخدمة المختص الأقرب إليك على الفور. لا تتردد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


重要提示

该医用产品 **MD** 仅适于在一名病患身上多次使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或供货的专卖店。请勿在未愈合伤口上穿戴本产品，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。


Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical..


הערות חשובות

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתופדי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם המכון המקצועי שסיפק את המכשיר. אין ליישם את המוצר על פצעים פתוחים, ויש להשתמש בו רק לפי הנחיה רפואית.


Viktig informasjon

Det medisinske produktet **MD** er kun beregnet til flere gangers bruk på én pasient . Hvis det brukes til behandling av mer enn én pasient, bortfaller produsentens produktansvar iht. lov om medisinsk utstyr. Ved store smerter eller ubehag under bruk må produktet må du umiddelbart kontakte lege eller ortopeditekniker. Bruk ikke ortosen på åpne sår og kun under forutgående medisinsk veiledning.


重要注意事項

本醫療產品 **MD** 僅供單名患者重複使用 。如果用於治療一名以上的患者，則製造商將不對此產品承擔責任。若於佩戴期間出現過度疼痛或不適感，請立即聯繫您的醫生或矯形師。請勿在未癒合傷口上穿戴本產品，並只可在事先獲得醫療指導的情況下使用。


Важни указания

Медицинският продукт **MD** е предназначен за многократна употреба само при един пациент . Ако се използва за лечение на повече от един пациент, отговорността на производителя за продукта отпада. Ако се прояви прекомерна болка или дискомфорт по време на носене, незабавно се свържете с Вашия лекар или специализиран магазин. Не носете продукта върху открити рани. Преди да започнете да използвате продукта, трябва да бъде проведен инструктаж от медицинско лице.


Oluline teave

Meditsiiniseade **MD** on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil . Kasutamise mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke kohe ühendust oma arsti või teid varustava spetsialiseeritud kauplusega. Kandke toodet ainult arsti eelneval juhendamisel ja ärge kandke toodet lahtiste haavade korral.


Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** atkārtoti lietos tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Nevalkājiet izstrādājumu uz vaļējām brūcēm, iepriekš noteikti izlasiet medicīnisko instrukciju.

Svarbūs nurodymai

Medicinos priemonė **MD** skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui . Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebataikoma gamintojo atsakomybė už gaminius. Jei dėvint gaminį atsiranda didelis skausmas arba nemalonūs pojūčiai, nedelsdami kreipkitės į savo gydytoją arba artimiausią specializuotą parduotuvę. Nedėvėkite priemonės ant atvirų žaizdų, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su mediciniais nurodymais.

重要注意事項

本醫療產品 **MD** 僅供單名患者重複使用 。如果用於治療一名以上的患者，則製造商將不對此產品承擔責任。若於佩戴期間出現過度疼痛或不適感，請立即聯繫您的醫生或矯形師。請勿在未癒合傷口上穿戴本產品，並只可在事先獲得醫療指導的情況下使用。